

لنقول انما بعد ذلك قد علمت ووجدت شيئا يارسا راجع شديا يثبه
 كليهما كما في العريضة وبها الوحدة لغة مشتركة كما بران كلام حنيفة
 بوداي اضطررنا نام درون كدر داندخت اي التي في حشر
 ثانيا خذوا تاخوم كبرود اي لا يبرح اولا يصير محرما **مخلص**
 شديدا كمراد ان راة خدام مرون دل دشمنان وانكرند
 تنك فكيف يفتيقون قلوب الاصدقاء توالي سوال عن الوقت
 منسب شود اي اي تيسر كلين مقام علكه بقوله كما بادوستانت
 خلافت و جنگ اي ك خلافت و حرب مهم وقيل في الترجمة **طعم**
 اشد كم حق بولي ارنوي اولا روشمك كوكان اتدي تنك
 نته اولاميدسك بوقام كه دوستلرله اشك خلافت و جنگ مودت
 اهل صفا چه در روي وجه در قفا اي لا تناوش بينهما بل عا سنان
 نه چنانكه از سبت ببع النباء الفارسي والسين عيبه كبروت
 بالباء الفارسي يعني قد امك من قال يعني عندك فقد شغل عن
 صنعة النضا دبل بعرف القبل والبعد في بعض النسخ يتس
 بالباء والعريضة **بيت** در برابر اي في المسايلة والتمام جولو
 بكسر الدال لا ضا فم او بسكونها ستم يراوبه معنى الجاهل
 بالكب در قفا محو كرك اي مثل الذيب مردم خوار و صفت تيركي
 والمعنى ليس المصديقي هذا بل الصديق هو الذي يكون في المواجهة
 والغيبة على السواء **بيت** هر كه عيب دكران برش تو اورد و شيرد
 اي عتاب في كان عيبه تويش دكران خواهد بر د بالتركي كما شتر
 ستك عيبك غير بل وكنه الته كركلر كما قيل من عاب عندك
 عابه عنك وقيل في الترجمة **بيت** مگله ايلر بر تو عيبني اوكله عاب
 وار رايه قلعه دير عيبك سلكه همان **كايه** تبي چند بالتركي
 بر چه تن والمرا داشني من متعدده از روند كان جمع روي و نوبه
 يوريجي متفق سياحت مصدر سباح في الارض بمعنى ذهبه برونه
 اي كما يمتفقين في السباحة و شريك رنج و راحت جمع خواستكم
 مرا فقت كم اي اردت ان الكون رقيقهم موافقت نكرند و لم

مرا فقت كم اي اردت ان الكون رقيقهم موافقت نكرند و لم

ابن كسيون

المراقة

المراقة كتم اذ كرم واخلاق بزرگان بديع است و محي روي
 از صفا حبت مكشيان وانا واحد منهم تاذنك بمعنى لا اعراض
 هنا وقاية در بوع داستان و الحال اني غير مقصر في الجواب كما قال
 كدر نفس خویش این قدر بفتحين قوت و قدرت هي شمس
 كدر همت مردان تيريدهم بولا الا شين من يا شيا بر شين يا
 خاب بمعنى حمل القلب والمرا د به التثوير شين ان لم يكن
 المواتي اي راكبه لمراكب مصاحبا معك اسع انا كك حال كوفي في حال
 الفواشي جمع غاشية وهي ما يستر السرج والمعنى ان لم يكن لا يقا
 لصيكم اليق لذي منكم على ازان مبالا كفت للاعتداد بدين سخن
 كشتيد من عدم قبولك دل تنك هكذا وقع في الفسخ القديم
 والدين تحرفون الكلام مواضع كتبوا العظا مل متصلا ملاك درين
 روز ناي في هذه الايام دروي بصورت درويشان در ايد اي
 دخل و خود را در سلك بمعنى الخطي صحبت ما بالاضافة في الذين
 منتظم كرد كما ينظم الخبز في الخيط **بيت** چه دانند مردم اراديه
 مردمان ويراد به الجنس كدر جاهم كسبت اي لا يعلم الا لان
 من في اللباس انه رجل خرام شرتويستد داند اي كما يعلم
 كدر نام صحبت ومن اورد بدل نام لفظ خام وقال الظاهر ان
 المراد خامه المستوية واعترف بانهم يجوع في كتب اللغات التي عرفت
 بهذا المعنى ثم بين اربع معان للفظ خام على ما وقع في الصحاح الفارسي
 والحال كلها لا يليق بالمثل ثم قال وفي نحو الغراب بمعنى الرجل المتجمع
 فتعاقب الغراب ولم يعرف عبارة المتن فوضع في الكلفات العبارة
 انما كما سلامته حال درويشان است اصله درويشان راست
 وحذف الف است لما عرفت في او امل الكتابين فاعند كما بته
 كان يضم الكاف الفارسي بمعنى الظن فضولش المراد به المذنب
 عن اليرسوا وكان في الحسن والذبح ويتعين احداهما بتولية المثل يقول
 من قال اصله كان فضولي اش وفضولي كناية عن تجاوزه عن الحد
 في السوء دعوي بلا دليل وهو منقوض بقول المصنوع كاري في فضولي

اي قد تعلمت ان لا تظن
 تاذنك بغير الحان و
 شمس

ابن كسيون

ابن كسيون